

创建自我定制式 BART 时刻表，
请访问 www.bart.gov。

如需个性化帮助，请致电您当地的
BART 交通信息中心：

San Francisco
(415) 989-BART

**Berkeley, Oakland
San Leandro**
(510) 465-BART

South Bay
(650) 992-BART

Richmond, El Cerrito
(510) 236-BART

**Fremont, Union City,
Castro Valley, Hayward**
(510) 441-BART

Contra Costa County
(925) 676-BART

BART 交通信息中心代表每天早上 6 点至晚上 11 点可接听您的电话。

其它重要电话号码：

BART 警察
(510) 464-7000

**车票兑换/
退款信息**
(510) 464-6841

TDD 服务
(510) 839-2220

停车方案
(877) 700-7275 或
www.bart.gov/parking

电梯可用性
(510) 834-LIFT 或
(888) 235-3828

**AirBART 至
奥克兰机场**
(510) 569-8310

失物招领
(510) 464-7090

自行车锁车区信息
(510) 464-7133

拼车前往 BART
拨打 511 或访问 511.org



本册子用林业管理公会
认可之印刷机在再生纸
上印制而成。请分发或
回收利用本手册。

BART 基本 指南

BART 系统介绍

FEBRUARY 2011
免费

Chinese-Basics



Bay Area Rapid Transit District
P.O. Box 12688
Oakland, CA 94604-2688



© BART 2012 01/12 25M Chinese

BART... 即刻抵达。



BART 是前往湾区各地快捷、便利、可靠的出行方式。无论是商务或休闲旅行，搭乘 BART... 即刻抵达。

BART 基本知识

BART 将旧金山半岛和奥克兰、伯克利、弗里蒙特、沃尔纳特克里克、都柏林 / 普莱森顿及东湾其它城市连接到一起。BART 还和 ACTransit、Caltrain、Muni、SamTrans 及湾区当地其它交通系统连接。

BART 服务概览

BART 为旧金山湾区的 44 个车站提供服务。运行时间通常是平日凌晨 4 点至晚上 12 点，周六早上 6 点至晚上 12 点，周日和主要节假日为早上 8 点至晚上 12 点。个别车站关闭时间会根据午夜前后的末班车时刻进行调整。BART 列车除周末外通常是 15 分钟一班，周末大约每 20 分钟一班。欲了解详细的列车时刻表，请自取“BART Fares and Schedules”（“BART 票价与时刻表”）手册，或参考 BART 各车站张贴的地图和时间表。时刻表信息也可通过致电 BART 交通信息中心（电话号码见封底）或访问 www.bart.gov 获取。

BART 各首末车站

BART 系统运营着 5 条线路或路线，每条线路在 BART 系统地图上均以不同颜色表示：

里士满 (Richmond) – 密尔勃雷 (Millbrae) (红色)
弗里蒙特 (Fremont) – 达利市 (Daly City) (绿色)
里士满 (Richmond) – 弗里蒙特 (Fremont) (橙色)
匹兹堡 / 湾角 (Pittsburg/Bay Point) – 旧金山国际机场 (SFO) (黄色)
都柏林 / 普莱森顿 (Dublin/Pleasanton) – 达利市 (Daly City) (蓝色)

前往 BART

- 步行或骑自行车前往 BART。大部分 BART 车站提供自行车车架和锁车区。
- 乘巴士或火车前往 BART。请参见本指南“连接交通”部分，了解更多信息。

- 搭乘他人车辆到达 BART 车站。大部分车站提供路边下车区。

- 驾车前往 BART。可考虑购买预留车位许可证，确保每天都能便捷停车。

为何要搭乘 BART？

- 1 避免驾车、交通拥堵和停车的高额费用。
- 2 按时抵达目的地。
- 3 有助于改善空气质量，并降低能源消耗。
- 4 轻松抵达目的地。

BART 停车

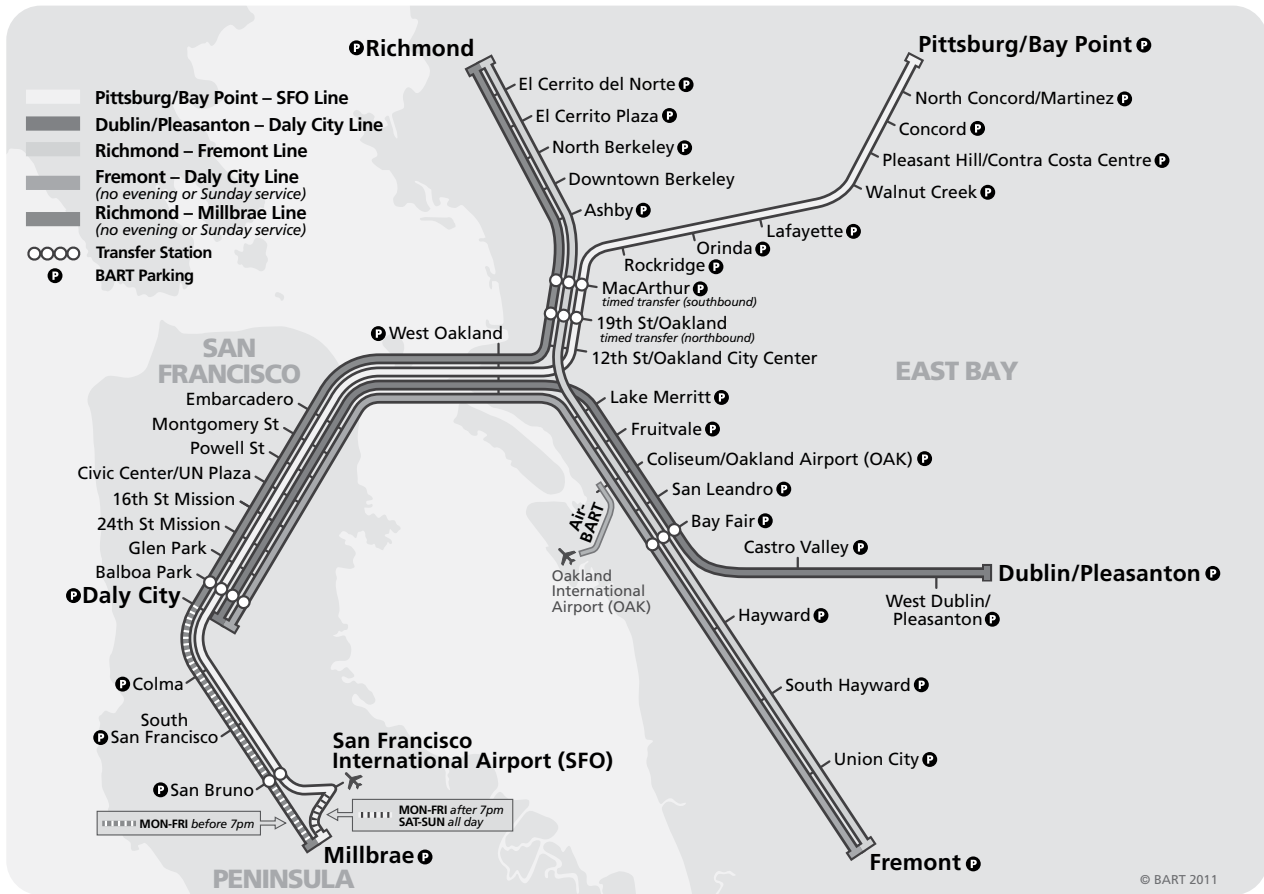
带停车场的车站在 BART 系统地图上标有字母“P”。部分车站提供有限的免费车位，视供应情况而定。车站会为残疾人或拼车人士预留特别车位。

部分车站实施停车控制。进入停车场时请阅读并遵守说明，以避免收到传票。

日常收费停车

平日在一些 BART 车站停车需要付费。要查看车站及日常停车费用一览表，请访问 www.bart.gov/parking。这些车站的停车费适用于各种停车类型，包括拼车、中午停车和残疾人停车。请记住您的车位号，并在车站内的“Addfare/Parking Validation”（“补票机 / 停车”）确认机上付费。请保留好收据。

BART 系统地图



车站、列车以及“BART Fares and Schedules”（“BART 票价与时时刻表”）手册上均有全彩 BART 系统地图。

所有车站在周末以及恰逢周一或周五的假日均提供免费停车。车站内张贴有其它时段的价格。停车费随时变动。可使用 ClipperSM 卡支付 BART 停车费。请访问 <https://ezrider.bart.gov/ezrider/> 了解更多信息。

停车许可

在抵达 BART 车站前，必须在线获取下列许可：

预留停车位

想要在平日早上确保获得停车位的通勤者，可申请所选车站的每月预留车位许可证。月度许可证可确保许可证持有人在平日上午 10 点前在车站附近指定区域获得车位。

长期机场停车

搭乘 BART 前往旧金山国际机场或奥克兰国际机场的旅客，可在部分 BART 车站享受长期停车的便捷。预订请访问 www.bart.gov/parking。

拼车前往 BART

BART 在一些车站停车场为拼车人士预留了许多车位。这些车位需要许可证。请致电 511 并说明是“Rideshare”（“拼车”）以了解更多信息，或访问 511.org。拼车停车规定适用于周一至周五早上 6 点至上午 10 点。并非所有 BART 车站都提供拼车车位。拼车许可证不能保证车站一定有车位，拼车人士在收费车站须按日付费。

停车限制

除指定的长期停车区以及周末和节假日外，车辆在所有车站停车场均不能停放超过 24 小时。停车场限制将严格执行，请仔细阅读所有停车标志，并遵循限制标志。

停车信息

要了解完整停车信息，包括 BART 停车计划和规定，请访问 www.bart.gov/parking。要购买停车许可证，请访问该网站，或致电免费电话 (877) 700-7275。

乘坐 BART

请遵循以下简单步骤：

① 查找路线

在 BART 系统地图上查找路线，找到前往目的地的 BART 线路（或多条线路）。然后查找该线路终点站的名称。例如，如果您从旧金山向东前往卡斯特罗谷车站，该线路的终点站是都柏林 / 普莱森顿站。这说明您需要搭乘都柏林 / 普莱森顿列车。

换乘

对任何特定旅行而言，都可能不止有一个换乘站。换乘时，请记住您要乘坐的下辆列车是停靠在同一站台、对面站台，还是上层或下层站台。查看电子目的地标志，确保搭乘正确列车。也请留意听语音广播。如果要去往南向目的地，在麦克阿瑟车站换乘最便利，如果要去往北向目的地，则第 19 大街 / 奥克兰车站最便利。

② 计算票价

知道了要去的地方后，您可以计算票价并购买车票。票价根据旅程远近计算。每台 BART 售票机均贴有票价表。目的地按字母顺序排列，标记有单程和双程票价。“BART Fares and Schedules”（“BART 票价与时刻表”）手册提供完整票价表，注明了去往所有站点的票价。

③ 购买车票

搭乘 BART 之前，需要在车站购买车票。凭车票可乘坐单次或多次。除 4 岁及以下儿童外的所有人士均需购票乘车。请务必保管好车票。进出 BART 车站时需要车票才能通过收费闸门。BART 车票需远离磁性物体。

乘坐 BART 最便捷的付费方式是使用 ClipperSM 卡。这种多合一交通卡可在湾区主要交通系统使用，包括 BART。欲了解更多信息，请访问 www.clippercard.com。

BART 售票机

售票机位于每个车站的入口处。售票机接受 20、10、5 和 1 美元的纸币及硬币。部分售票机可找零（最多达 4.95 美元）。每个车站还提供零钱兑换机。部分车站有指定售票机可接受借记卡 / 信用卡。当现有车票余额为 7.95 美元或更低时，可使用售票机充值，车票内含金额上限为 40 美元。将车票插入“old ticket”（“旧票”）插口，然后放入货币（最少 5 美分），即可获得内含合计金额的车票。

特别票价

通过 www.bart.gov 在线购票，或通过邮件（在 www.bart.gov 下载表格）、加盟零售商、银行、社会服务机构和组织购票，可获得折扣车票。奥克兰美丽湖车站的 BART 客户服务中心以及贝菲尔、市政中心 / 联合广场、体育场、旧金山湾堤岸、蒙哥马利、鲍威尔、里士满和沃尔纳特克里克车站的售票厅也出售折扣车票。并非所有 BART 车站都能买到折扣车票。“BART Fares and Schedules”（“BART 票价与时刻表”）手册内有针对合格乘客可享受的特别票价的描述。

4 进入收费闸门

买票后，您将通过一个收费闸门，车票接受扫描后会再退还给您。请随身保管好车票；出站时需要使用。收费闸门通常位于车站代理亭附近。



将 BART 车票插入闸门前的插票口。闸门将车票吸进去，然后从上方退出。拔出您的车票，栅栏将打开。现在即可通过闸门。

如果您改变主意

如果您在同一车站进出，无论是否搭乘了 BART，都会自动扣除乘车票价。如果您进站后还没有乘车就决定离开车站，在走出收费闸门前请亲自或通过白色免费电话联系车站代理。

5 查找站台

站台可能和 BART 入口及售票机在同一层，也可能在上一层或下一层。请遵循指示您目的地的标志。

候车

请在站台边缘黄色瓷砖安全线后候车，并看管好儿童。

站台上方的电子标志和广播可提供有用信息，包括当前时间以及距下班列车到站所剩分钟数。站台上的电子标志也会闪现进站列车的目的地。



6 搭乘正确列车

列车抵达后，乘客先下后上。上下车时请留意脚下，因为车的高度以及站台边缘和列车间的空隙各有不同。车门要关闭时，请留意听广播。BART 列车车门会自动关闭，不会因遇阻碍而保持开启。请确保您和您的随身物品远离车门。

7 出站

到达目的地要出站时，请找到出站收费闸门。将 BART 车票插入闸门前的插票口。此时，可能出现以下几种情况：

- 出站闸门吸走您的车票并予以保留。栅栏打开，您可走出闸门。您的车票余额刚好够您到达目的地。
- 出站闸门吸走您的车票并从上方退出。当您拿走车票，栅栏将打开。扣除相应票价后您的车票还有余额。请保管好车票，以备下次出行使用。
- 出站闸门吸走您的车票并从上方退出，但栅栏没有打开。闸门显示屏显示“Unpaid Go To Addfare”（“余额不足请补票”）。车票余额不足以支付本次旅程，您需要去补票机补票。
- 收费闸门吸走您的车票并从上方退出，但栅栏没有打开。闸门显示屏显示“See Agent”（“请找代理”）。请亲自或通过白色免费电话联系车站代理。您的车票可能有问题。

为车票补费

如果车票余额低于所需票价，请前往“Addfare”（“补票”）机补足差额。补票仅可在出站时使用，并且只能用于当前旅程。使用补票机充值后，车票内总额不能高于出站所需的票价。补票机将显示您出站所需支付的费用。

参考出站标志和车站地图，查找距离您目的地最近的出口。

连接交通

要了解连接服务信息，请致电您当地的 BART 交通信息中心，在 BART 车站获取“BART Transit Connections”（“BART 交通连接”）手册，或访问 www.bart.gov。

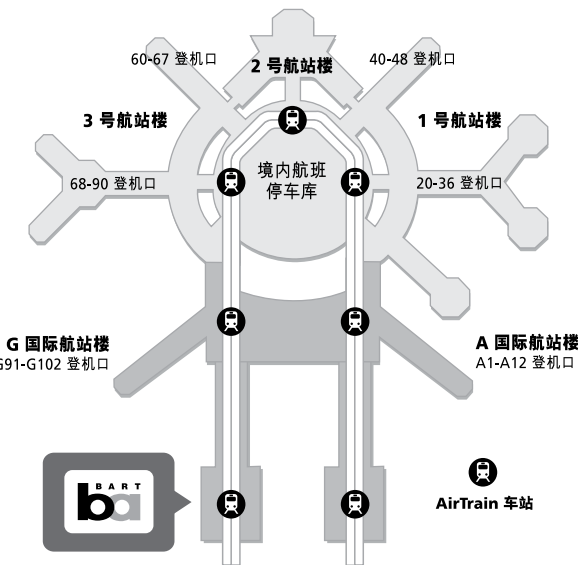
机场连接

奥克兰国际机场 AirBART 班车大约每 10 分钟从体育场 BART 车站发出一班。AirBART 车票可使用现金（仅限精确零钱）支付，或使用从 BART 常规售票机购买的 BART 车票（仅限精确票价）。更多信息请致电 (510) 569-8310。

AC Transit 73 号线：巴士从体育场 BART 车站发出，平日每 15 分钟一班，周末每 30 分钟一班。

BART 为旧金山及东湾居民提供了无限便利，可直通**旧金山国际机场**。旧金山国际机场 BART 车站位于国际航站楼 3 层，从国内航班区步行或搭乘 AirTrain 可迅速到达。欲了解 BART 旧金山国际机场车站信息，请拿起任意航站楼的白色免费电话，拨打 *1196。

旧金山国际机场 BART 车站



在密尔勃雷车站搭乘 Caltrain

在**密尔勃雷联运车站**，BART 乘客可转乘 Caltrain 前往半岛各个目的地，南行最远可达圣荷西和吉尔罗伊。Caltrain 乘客可换乘 BART 的 44 个车站。Caltrain 服务需单独买票，可在密尔勃雷车站的 Caltrain 售票机购买。请访问 Caltrain 网站 www.caltrain.com 了解更多信息。

Capitol Corridor/AMTRAK

在里士满和体育场 / 奥克兰机场车站，可搭乘 Amtrak 列车前往北向、南向和东向目的地。更多信息请拨打免费电话 (800)872-7245 或访问 www.capitolcorridor.org。

保险、舒适、安全

BART 警察

BART 警察可处理并调查 BART 设施上的所有犯罪与事故，包括列车、车站和通行权。穿制服和便衣的警察会搭乘列车、在车站巡逻并配备警车，可对紧急情况做出快速反应。请拨打电话 (510) 464-7000。

紧急事件

- 每节车厢尾部都设有“Attendant Call”（“服务电话”）对讲机，可与列车司机通话。
- 紧急车门开关位于靠门座位的上方。移开盖板，按箭头方向滑动滑杆。
- 跨湾隧道、伯克利山隧道和地下区域设有紧急电话，以蓝色灯标记。提起听筒可直拨 BART 控制中心。
- 在发生紧急疏散时，救援专业人员将为残疾乘客提供援助。如果必须在救援人员到达之前进行疏散，请为此类乘客提供帮助。请将轮椅留在列车上。
- 如果必须离开列车，请不要触摸带电的第三轨。

- 阅读每节车厢的应急程序招贴，并按说明行事。
- 每节车厢有两个灭火器。车厢两头车门上标志有存放位置。打破塑料罩即可取出灭火器。首节车厢驾驶室内有一个灭火器。
- 请留心听广播以及（如需要）疏散指令。请为听不到广播或理解不了相关内容的乘客提供帮助。
- 疏散期间，请将大件行李和自行车留在车上。

安全舒适

请遵循以下简单规定，确保每个人都能享受到安全、舒适、清洁的 BART 出行。

- 车站或列车内不允许吸烟、吃东西、喝水或不戴耳机使用音乐/视频播放器。违反 BART 规定，可能会收到传票，并遭到罚款。
- 残疾人可带特别的动物一起乘车，以获得导盲、信号或其它服务。这类动物必须拴有链条，或是一直在其控制之下。
- 请在站台边缘黄色和黑色瓷砖安全线后候车，在列车完全靠站前不要靠近。
- 请不要将报纸丢在列车上。每个车站均设有回收箱。
- 确保不要在车站或列车上落下任何贵重物品。
- 车站或列车上不允许携带易燃液体。
- 车站或列车上不允许骑自行车、滑滑轮和滑板。
- 上下列车时请留意脚下。站台边缘和车厢的高度可能不同。
- 完全封闭在携带箱内的宠物允许搭乘 BART。
- 请贴身携带行李箱和购物袋，不要堵塞过道或车门。整列列车上有两处多功能开阔空间，可容纳大中型行李。较小物品可放在座位下面。
- 出于安全考虑，请随时将行李箱置于自己的控制范围之内。

残疾人通道

BART 拥有多种无障碍通行功能与方案。有关更全面的描述，请访问 www.bart.gov 或获取一份“BART Accessibility Guide”（“BART 无障碍通行指南”）。下面提供一些更重要的特色：

- 所有 BART 车站均有车站代理随时提供服务，可处理车票问题或解答您的疑问。要寻找代理，请到代理亭，或使用车站随处可见的白色免费电话，也可按下电梯对讲机上的“Agent Call”（“呼叫代理”）按钮。
- 所有 BART 车站均配有电梯和自动扶梯，可从街上通往列车站台。部分车站需要搭乘两次电梯或自动扶梯，才能到达目的地。
- 在站台层，随时变化的信息标志和公共广播系统会播报所有列车的进站、出站以及列车目的地和重要交通信息。所有车站均有通信设备 (TDD)，方便有听力障碍的乘客。所有车站均使用盲文和大号字体标志，标明入口、出口和其它位置。
- 所有列车靠门位置均为老年人和残疾人设有优先座位。所有列车均接纳轮椅使用者。从站台到列车之间设有接驳平台。上车或，请调整您的轮椅，使其与列车行进方向成直角，并锁定刹车。所有车站站台边缘均以黄色橡胶安全瓷砖标记，手杖或双脚均可感知。以黑色瓷砖标记开门位置。另有一排瓷砖标记每辆列车中间两节车厢的开门位置。请在瓷砖后候车，待列车完全靠站后再上车。

在 BART 上携带自行车



BART 系统会尽可能的接纳自行车。由于拥挤原因，携带自行车限于 BART 时刻表上指定的时间和地点（请参见“Fares and Schedules”（“票价与时刻表”）手册或访问 www.bart.gov 了解详情）。查看 BART 时刻表是乘客的责任。

根据《加利福尼亚州车辆法案》§21113，违反规定者将受到传唤。

允许携带自行车的地方

- 除手册中印刷的以及车站张贴的 BART 时刻表重点区域标示的列车外，所有列车均允许携带自行车。
- 除列车首节车厢外，各车厢都可携带自行车。
- 任何情况下，拥挤车厢内均不允许携带自行车。请自己做好判断，仅当列车可轻松容纳您和您的自行车时，方可搭乘。在列车上请扶好您的自行车。
- 任何时候均可携带折叠自行车。通勤时段内，在进入旧金山湾堤岸车站、蒙哥马利车站、鲍威尔车站、旧金山市政中心车站以及奥克兰第 12 大街和第 19 大街车站收费区前，必须将自行车折叠好。在其它车站，可以在站台上进行折叠，但上车前必须折叠妥当。
- 任何情况下均不允许携带燃气式车辆。

骑自行车者的行为规范

- 骑自行车者必须使用电梯或楼梯—不能使用自动扶梯。应一直推着自行车。
- 骑自行车者必须将优先座位让给老年人和残疾人，给其它乘客让座，并且不能堵塞通道或门口，也不能弄脏座位。
- 14 岁以下的骑自行车者必须有成人陪同。
- 疏散时，请将您的自行车留在车上，不要让其堵塞通道或门口。

通勤时间

- 在早晨通勤时间内，旧金山湾堤岸车站允许携带自行车，但仅限东湾方向。
- 晚上通勤时间内，从东湾上车的骑自行车者必须在旧金山湾堤岸车站出站。
- 早晨和晚上通勤时间内，第 12 大街和第 19 大街车站不允许携带自行车。

车站自行车停车

- 自行车必须停在车架上以及锁车区。请致电 (510) 464-7133 了解锁车区供应情况。
- 停到杆子、栅栏或栏杆处的自行车将被移走。

获取帮助

车站代理

所有 BART 车站均有车站代理随时提供服务，可为您解答疑问，并帮助处理车票、时刻表和其它方面的问题。前往车站代理亭或使用白色免费电话和车站代理通话。如果在进入车站前需要帮助，请拨打本手册封底上的电话号码，联系 BART 交通信息中心，或访问 www.bart.gov。

失物招领

丢失或寻找物品的 BART 乘客可通过 www.bart.gov/lostandfound 进行在线报告，或拨打 (510) 464-7090 致电失物招领热线。失物招领处设在奥克兰市中心 / 第 12 大街车站，周一、周三和周五中午至下午 2 点以及下午 3 点至 6 点开放。

本文件中所描述的信息随时变更，恕不提前通知。本 BART 手册中公布的时刻表预计不会出现服务中断，但可能与正常旅程并非完全吻合。因时间估算、列车误点、票价问题而无法顺利转乘或因设备短缺所造成的不便、损失及损坏，BART 不承担任何责任。